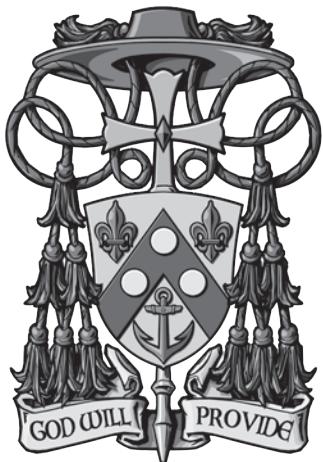


THE CELEBRATION of the EUCHARIST
&
THE RITE of ORDINATION
to the
DIACONATE



February 3, 2024
10 a.m.

Cathedral of Christ the King
Atlanta, Georgia



Most Reverend
JOHN NHÀN TRẦN
Auxiliary Bishop of Atlanta

Principal Celebrant

ORDINATION to
THE ORDER of DEACON



Mr. Robert Samuel Fraundorf

Mr. Michael Heubel

Mr. Gerard Thomas LaHatte

Mr. Michael Patrick Martell

Mr. Alonso L. Rigg

Mr. William Hardeman Schubring

Mr. Phillip Tran

Mr. Thang Vu

THE INTRODUCTORY RITES

Processional Song:

All Creatures of Our God and King

Lasst Uns Erfreuen



Greeting

Bishop: Peace be with you!

People: And with your spirit.

PENITENTIAL ACT

All: I confess to Almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do,

And, striking their breast, they say:
through my fault, through my fault,
through my most grievous fault;

Then they continue:
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,
all the angels and saints,
and you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our God.

Bishop: May Almighty God have mercy on us,
forgive us our sins and bring us to
everlasting life.

People: Amen.

Kyrie

From Missa Secunda-Hans Leo Hassler

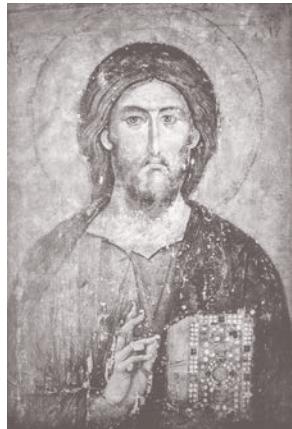
Glory to God: *from Mass of Wisdom*

Glo - ry to God in the high - est, and on earth peace to
peo - ple of good will. We praise you, we bless you, we a -
dore you, we glo - ri - fy you, we give you thanks for
your great glo - ry, Lord God, heav - en - ly King, O
God, al - might - y Fa - ther. Lord Je - sus Christ,
On - ly Be - got - ten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Fa - ther,
you take a - way the sins of the world, have mer - cy on
us; you take a - way the sins of the world, re - ceive our
prayer; you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther,
have mer - cy on us. For you a - lone are the
Ho - ly One, you a - lone are the Lord, you a - lone are the
Most High, Je - sus Christ, with the Ho - ly Spir - it, in the
glo - ry of God the Fa - ther. A - men.

Text © 2010, ICEL

Steven R. Janco
Music © 2010, WLP

Collect



Lectura del libro del *Profeta Jeremías*:

Me llegó una palabra de Yavé: Antes de formarte en el seno de tu madre, ya te conocía; antes de que tú nacieras, yo te consagré, y te destiné a ser profeta de las naciones. Yo exclamé: ‘Ay, Señor, Yavé, ¡cómo podría hablar yo, que soy un muchacho!’ Y Yavé me contestó: ‘No me digas que eres un muchacho. Irás adondequieras que te envíe, y proclamarás todo lo que yo te mande. No les tengas miedo, porque estaré contigo para protegerte, palabra de Yavé.’ Entonces Yavé extendió su mano y me tocó la boca, diciéndome: ‘En este momento pongo mis palabras en tu boca.’

Palabra de Dios. **Te alabamos Señor.**

THE LITURGY OF THE WORD

First Reading: *Jeremiah 1: 4-9*

The word of the LORD came to me thus:
Before I formed you in the womb, I knew you,
before you were born, I dedicated you,
a prophet to the nations, I appointed you.

“Ah, Lord, GOD!” I said, “I know not how to speak;
I am too young.”

But the LORD answered me, “Say not, I am too young.”
To whomever I send you, you shall go; whatever I
command you, you shall speak.

Have no fear before them, because I am with you to deliver
you, says the LORD.

Then the LORD extended his hand and touched my
mouth, saying, “See, I place my words in your mouth!”

The word of the Lord. **Thanks be to God.**

Bài đọc I: *Giê-rê-mi-a 1:4-9*

Có lời ĐỨC CHÚA phán với tôi rằng: “Trước khi cho ngươi thành hình trong dạ mẹ, Ta đã biết ngươi; trước khi ngươi lọt lòng mẹ, Ta đã thánh hoá ngươi, Ta đặt ngươi làm ngôn sứ cho chư dân.” Nhưng tôi thưa: “Ôi! Lạy ĐỨC CHÚA là Chúa Thượng, con đây còn quá trẻ, con không biết ăn nói!” ĐỨC CHÚA phán với tôi: “Đừng nói ngươi còn trẻ!” Ta sai ngươi đi đâu, ngươi cứ đi; Ta truyền cho ngươi nói gì, ngươi cứ nói. Đừng sợ chúng, vì Ta ở với ngươi để giải thoát ngươi, sám ngôn của ĐỨC CHÚA. Rồi ĐỨC CHÚA gio tay chạm vào miệng tôi và phán: “Đây Ta đặt lời Ta vào miệng ngươi!”

Đó là Lời Chúa. **Tạ ơn Chúa.**





Responsorial Psalm: *Psalm 100: 1b-2, 3, 4, 5*

A psalm of thanksgiving

We are his people: the sheep of his flock.

Text: ICEL, @ 1969, 1981, 1997. All rights reserved. Used with permission.
Music: Michael Accurso, © 2019, Liturgical Music Source. All rights reserved.

Sing joyfully to the LORD, all you lands;
serve the LORD with gladness;
come before him with joyful song.

Know that the LORD is God,
he made us, his we are;
his people, the flock he tends.

Enter his gates with thanksgiving,
his courts with praise.
Give thanks to him, bless his name

The Lord is good;
His Kindness endures forever,
His faithfulness lasts to all generations.

Salmo responsorial:

Aclame al Señor toda la tierra,
sirvan al Señor con alegría,
lleguen hasta él con cantos jubilosos.

Reconozcan que el Señor es Dios:
él nos hizo y a él pertenecemos;
somos su pueblo y ovejas de su rebaño.

Entren por sus puertas dando gracias,
entren en sus atrios con himnos de alabanza,
alaben al Señor y bendigan su Nombre.

¡Qué bueno es el Señor!
Su misericordia permanece para siempre,
y su fidelidad por todas las generaciones.

Bài Thánh Vịnh số 100

Hãy tung hô Chúa, hỡi toàn thể địa cầu, phụng thờ
Chúa với niềm hoan hỷ, vào trước thánh nhan Người
giữa tiếng hò reo.

Hãy nhìn nhận Chúa là Thượng Đế, chính Người
dựng nên ta, ta thuộc về Người, ta là dân Người, là
đoàn chiên Người dẫn dắt.

Hãy vào cửa thánh điện cát tiếng tạ ơn, tới khuôn
viên đền vàng dâng lời ca ngợi, tạ ơn Chúa và chúc
tụng danh Người.

Bởi vì Chúa nhân hậu, muôn ngàn đời Chúa vẫn trọn
tình thương, qua bao thế hệ, vẫn một niềm thành tín.



Second Reading: 2 Corinthians 4:1-2, 5-7

Therefore, since we have this ministry through the mercy shown us, we are not discouraged.

Rather, we have renounced shameful, hidden things; not acting deceitfully or falsifying the word of God, but by the open declaration of the truth we commend ourselves to everyone's conscience in the sight of God.

For we do not preach ourselves but Jesus Christ as Lord, and ourselves as your slaves for the sake of Jesus.

For God who said, "Let light shine out of darkness," has shone in our hearts to bring to light the knowledge of the glory of God on the face of [Jesus] Christ.

But we hold this treasure in earthen vessels, that the surpassing power may be of God and not from us.

The word of the Lord. **Thanks be to God.**

Lectura de la segunda carta del Apóstol San Pablo a los Corintios

Por eso, investidos misericordiosamente del ministerio apostólico, no nos desanimamos.

Nunca hemos callado nada por vergüenza, ni hemos procedido con astucia o falsificando la Palabra de Dios. Por el contrario, manifestando abiertamente la verdad, nos recomendamos a nosotros mismos, delante de Dios, frente a toda conciencia humana.

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Cristo Jesús, el Señor, y nosotros no somos más que servidores de ustedes por amor de Jesús.

Porque el mismo Dios que dijo: «Brille la luz en medio de las tinieblas», es el que hizo brillar su luz en nuestros corazones para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios, reflejada en el rostro de Cristo.

Pero nosotros llevamos ese tesoro en recipientes de barro, para que se vea bien que este poder extraordinario no procede de nosotros, sino de Dios.

Palabra de Dios. **Te alabamos Señor.**

Bài đọc hai: Thư thứ 2 của thánh Phao-lô gửi tín hữu Cô Rin Tô

Bởi thế, vì Thiên Chúa đoái thương giao cho chúng tôi công việc phục vụ, nên chúng tôi không sòn lòng nản chí. Trái lại, chúng tôi khước từ những cách hành động ám muội, đáng xấu hổ, và không dùng mưu mô mà xử trí, cũng chẳng xuyên tạc lời Thiên Chúa; nhưng chúng tôi giải bày sự thật, và bằng cách đó, chúng tôi để cho lương tâm mọi người phê phán trước mặt Thiên Chúa. Bởi chúng tôi không rao giảng chính mình, mà chỉ rao giảng Đức Ki-tô Giê-su là Chúa; còn chúng tôi, chúng tôi chỉ là tôi tớ của anh em, vì Đức Giê-su. Quả thật, xưa Thiên Chúa đã phán: Ánh sáng hãy bừng lên từ noi tôi tăm! Người cũng làm cho ánh sáng chiếu soi lòng trí chúng tôi, để tỏ bày cho thiên hạ được biết vinh quang của Thiên Chúa rạng ngời trên gương mặt Đức Ki-tô. Nhưng kho tàng ấy, chúng tôi lại chưa đựng trong những bình sành, để chứng tỏ quyền năng phi thường phát xuất từ Thiên Chúa, chứ không phải từ chúng tôi.

Đó là lời Chúa. **Tạ ơn Chúa**



Gospel Acclamation: John 15: 15B



Chant, Mode VIII

Alleluia

*I call you my friends, says the Lord,
For I have made known to you all the Father has told me.*

*Aclamación del Evangelio Juan: 15: 15b
Aleluya*

*Ya no los llamo servidores, porque el servidor ignora
lo que hace su señor; yo los llamo amigos, porque les he dado
a conocer todo lo que oí de mi Padre.*

Gioan 15:15b
*Thầy không còn gọi anh em là tôi tớ nữa, vì tôi tớ không biết việc chủ
làm. Nhưng Thầy gọi anh em là bạn hữu, vì tất cả những gì Thầy nghe
được noi Cha Thầy, Thầy đã cho anh em biết.*



Deacon: The Lord be with you.

People: And with your spirit.

Deacon: A reading from the holy Gospel according to John.

People: Glory to you, O Lord.



Gospel: John 20: 19-23

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, “Peace be with you.”

When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord.

[Jesus] said to them again, I “Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you.”

And when he had said this, he breathed on them and said to them, “Receive the holy Spirit.

Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained.”

The Gospel of the Lord.

Praise to You, Lord Jesus Christ.

Proclamación del Santo Evangelio según San Juan

Al atardecer de ese mismo día, el primero de la semana, estando cerradas las puertas del lugar donde se encontraban los discípulos, por temor a los judíos, llegó Jesús y poniéndose en medio de ellos, les dijo: «¡La paz esté con ustedes!».

Mientras decía esto, les mostró sus manos y su costado. Los discípulos se llenaron de alegría cuando vieron al Señor.

Jesús les dijo de nuevo: «¡La paz esté con ustedes! Como el Padre me envió a mí, yo también los envío a ustedes».

Al decirles esto, sopló sobre ellos y añadió «Reciban al Espíritu Santo.

Los pecados serán perdonados a los que ustedes se los perdonen, y serán retenidos a los que ustedes se los retengan».

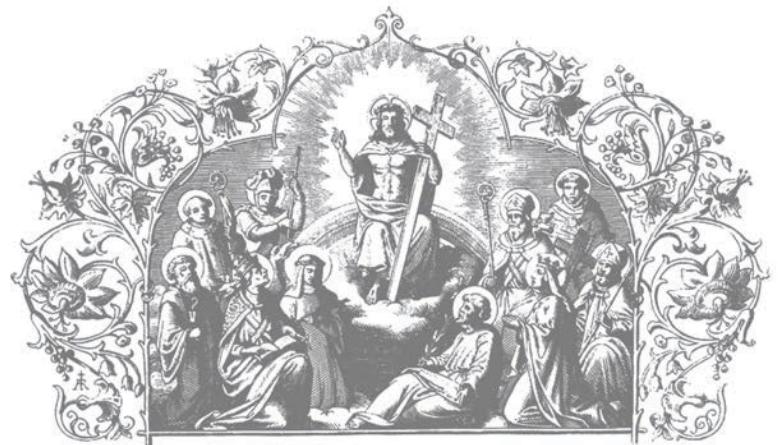
Palabra del Señor.

Gloria a ti Señor Jesús.

Vào chiều ngày ấy, ngày thứ nhất trong tuần, nơi các môn đệ ở, các cửa đều đóng kín, vì các ông sợ người Do-thái. Đức Giê-su đến, đứng giữa các ông và nói: “Bình an cho anh em!” Nói xong, Người cho các ông xem tay và cánh sườn. Các môn đệ vui mừng vì được thấy Chúa. Người lại nói với các ông: “Bình an cho anh em! Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em”. Nói xong, Người thổi hơi vào các ông và bảo: “Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần. Anh em tha tội cho ai, thì người ấy được tha; anh em cầm giữ ai, thì người ấy bị cầm giữ”.

Đó là lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô ngợi khen Chúa



THE RITE OF ORDINATION

(Please be seated)

Calling of the Candidates

Rev. Mr. Dennis J. Dorner, Sr.
Chancellor and Director of the Permanent Diaconate

Presentation of the Candidates

Rev. Mr. José G. Espinosa - Co-Director of Formation



Election by Bishop Tran & Consent of the People

Homily

Examination of the Candidates

Promise of Obedience

Invitation to Prayer



Litany of Supplication

Chant

V. Lord, have mer-cy. R. Lord, have mer-cy.

V. Christ, have mer-cy. R. Christ, have mer-cy.

V. Lord, have mer-cy. R. Lord, have mer-cy.

Holy Mary, Mother of God, [] R. pray for us.

Saint Mi - chael, R.

Holy Angels of God, [] R.

Saint John the Bap - tist, R.

Saint Jo - seph, R.

Saint Peter and Saint Paul, [] R.

Saint An - drew, R.

Saint John, [] R.

Saint Mary Mag - da-lene, R.

Saint Ste - phen, R.

Saint Ignatius of An - ti - och, R.

Saint Law - rence, R.

Saint Vin - cent, R.

Saint Perpetua and Saint Fe - lic - i - ty, R.

Saint Ag - nes, R.

Saint Greg - o - ry, R.

Saint Au - gus - tine, R.

Saint Athan - a - sius, R.

Saint Bas - il, R.

Saint Eph - rem, R.

Saint Mar - tin, R.

Saint Ben - e - dict, R.

Saint Fran - cis, R.

Saint Dom - i - nic, R. pray for us.

Saint Francis Xa - vi - er, R.

Saint John Vi - an - ney, R.

Saint Catherine of Si - e - na, R.

Saint Theresa of Je - sus, R.

All holy men and women, R.

Saints of God, [] R.

Lord, be mer-ci-ful, R. Lord, de-liv-er us, we pray.

From all e - vil, R.

From eve - ry sin, R.

From ever - last-ing death, R.

By your In - car - na - tion, R.

By your Death and Res - ur - rec - tion, R.

By the outpouring of the Ho - ly Spir - it, R.



Be merciful to us sin-ners, R. Lord, we ask you, hear our prayer.

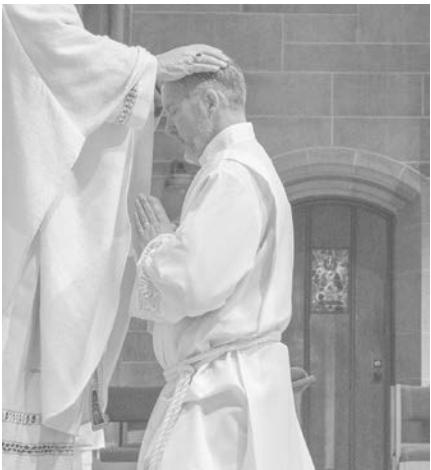
Govern and protect your ho - ly Church, R.
Keep the Pope and all the vice to your Church, R.
ordained in faithful ser - these cho-sen men, R.
Bless these cho-sen men, (this cho-sen man,) R.
Bless and sanctify these cho-sen men, (this cho-sen man,) R.
Bless, sanctify, and consecrate these cho-sen men, (this cho-sen man,) R.
Bring all peoples together in peace and true har-mon - y, R.
Comfort all the troubled and afflicted with your mer - cy, R.
Strengthen us and keep us in your ho - ly ser - vice, R.
Jesus, Son of the liv - ing God, R.

Christ, hear us. R. Christ, hear us.

Christ, gra-cious-ly hear us. R. Christ, gra-cious-ly hear us.

The English translation and chants of *Ordination of a Bishop, of Priests, and of Deacons*.
© 2018, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
This music may be reproduced free of charge in printed form, for non-commercial purposes, and in publications not for sale.





Laying On of Hands

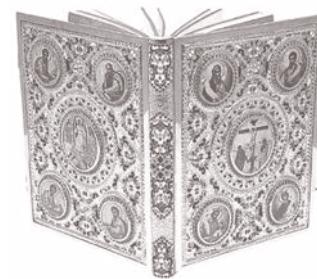
Prayer of Consecration

Investiture with Stole and Dalmatic

(Please be seated)

Blessed are they who dwell in your house, O Lord.

Used with Psalm 84



Presentation of the Book of Gospels

Kiss of Peace

Whoever serves me, says the Lord,
my Father in heaven will honor, alleluia.

Used with Psalm 146





THE LITURGY OF THE EUCHARIST

Offertory:

Mandatum Novum - Luke Mayernik

Mandatum novum do vobis ut diligatis invicem sicut dilexi vos.

A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. John 13:34



Invitation to Prayer:

Bishop: Pray, brothers and sisters,
that my sacrifice and yours may be acceptable
to God, the Almighty Father.

The people rise and reply:

People: May the Lord accept the sacrifice at your hands
for the praise and glory of his name, for our good
and the good of all his holy Church.

Prayer Over the Offerings



Preface Dialogue:

Bishop: The Lord be with you.

People: And with your spirit.

Bishop: Lift up your hearts.

People: We lift them up to the Lord.

Bishop: Let us give thanks to the Lord our God.

People: It is right and just.

THE EUCHARISTIC PRAYER

Preface Acclamation

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.
Heav-en and earth are full of your glo-ry. Ho - san - na,
ho - san - na, ho - san - na in the high-est.
Bless - ed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
san - na, ho - san - na, ho - san - na in the high-est.

Text © 2010, ICEL

Steven R. Janco
Music © 2010, WLP

Memorial Acclamation

Save us, Sa - vior of the world, for by your
Cross and Res - ur - rec - tion you have set us free.

Text © 2010, ICEL

Steven R. Janco
Music © 2010, WLP

Amen

A - men. A - men. A - men.

Steven R. Janco
Music © 2010, WLP

THE COMMUNION RITE

Our Father

Sign of Peace

The Breaking of The Bread

Lamb of God

From *Missa Secunda*-Hans Leo Hassler



Bishop:

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

People:

Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

Communion:

Sicut Cervus – Giovanni Pierluigi da Palestrina

Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum,
ita desiderat anima mea ad te, Deus.

As a deer longs for the flowing streams,
so longs my soul for you, O God.



Prayer After Communion



THE CONCLUDING RITES



Bishop: The Lord be with you.

People: And with your spirit.

Solemn Blessing

Dismissal

Recessional:

Hark, the Voice of Jesus Crying



1. Hark, the voice of Je-sus cry-ing, "Who will go and work to-day?
2. If you can-not cross the o-cean, and the dis-tant lands ex-plore,
3. If you can-not be the watch-man stand-ing high on Zi-on's wall,
4. Let none hear you id-ly say-ing, "There is no-thing I can do,"



1. Fields are white, and har-vests wait-ing, who will bear the sheaves a-way?"
2. You can find the lost a-round you, you can help them at your door;
3. point-ing out the path to hea-ven, offr-ing life and peace to all,
4. while the lost of earth are dy-ing, and the Ma-ster calls for you;



1. Long and loud the Mas-ter calls us, rich re-ward He of-fers free;
2. if you can-not give your thou-sands, you can give the wi-dow's mite;
3. with your pray'rs and with your boun-ties you can do what heav'n de-mands;
4. take the task He gives you glad-ly; let His work your plea-sure be;



1. who will an-swer, glad-ly say-ing, "Here am I, send me, send me?"
2. what you tru-ly give for Je-sus will be pre-cious in His sight.
3. you can be like faith-ful Aa-ron, hold-ing up the pro-phet's hands.
4. an-swer quick-ly when He calls you, "Here am I, send me, send me."

Text: Daniel March, 1816 - 1909, alt.

Tune: NETTLETON, 8 7 8 7 D; Wyeth's Repository of Sacred Music, 1813



Principal Concelebrants

The Most Reverend Gregory J. Hartmayer, OFM Conv.
Archbishop of Atlanta

The Most Reverend Bernard E. Schlesinger, III.
Auxiliary Bishop of Atlanta

The Most Reverend Joel Konzen, S.M.
Auxiliary Bishop of Atlanta

The Reverend Msgr. Francis G. McNamee
Rector, Cathedral of Christ the King

Pastors of the Ordinands

The Reverend Monsignor Francis G. McNamee

The Reverend James Henault, M.S.

The Reverend Tri Nguyen

The Reverend Michael Pilloway

The Reverend Paul Moreau

The Reverend Tuan (Francis) Tran

Assisting at Investiture

Robert Samuel Fraundorf

Rev. Mr. Marino Gonzalez
Rev. Mr. Jim Tramonte

Michael Heubel

Rev. James Henault, M.S.
Rev. Mr. Nicholas Morning

Gerard Thomas LaHatte

Rev. Mr. Gerry Kazin
Rev. Mr. Jesus Nerio

Michael Patrick Martell

Rev. Msgr. Hugh Marren
Rev. Michael Pilloway

Alonso L. Rigg

Rev. Horacio Macal
Rev. Mr. Keith Kolodziej

William Hardeman Schubring

Rev. Paul Moreau
Rev. Mr. Pablo Perez

Phillip Tran

Rev. Young Nguyen
Rev. Dominic Pham

Thang Ngoc Vu

Rev. Francis Tran
Rev. Mr. Bill Donohue

Masters of Ceremony

Rev. Gerardo Ceballos-Gonzalez
Mr. John Huynh

Deacons

Rev. Mr. José G. Espinosa
Co-Director of Formation and Deacon of the Eucharist

Rev. Mr. Dennis J. Dorner, Sr.
*Chancellor & Director of the Permanent Diaconate
and Deacon of the Word*

Acolytes

Members of the Diaconate Formation Class of 2025

Ushers

Members of the Diaconate Formation Class 2026, 2027, 2028

Lectors

First Reading - Mrs. Penny Simmons
Co-Director of Formation

Second Reading - Mrs. Racheal Ho-Tran Tran

Presentation of The Gifts

Mrs. Mary Ann Fraundorf

Mrs. Mary Heubel

Mrs. Carolyn LaHatte

Mrs. Lori Martell

Mrs. Edilma Rigg

Mrs. Diane Schubring

Mrs. Racheal Ho-Tran Tran

Mrs. Thuy Vo (Anna) Vu

Musicians

Dr. Michael Accurso
Director of Music and Liturgy, Cathedral of Christ the King

Mr. David Brensinger
Organist, Cathedral of Christ the King

Cathedral of Christ the King Choir

Atlanta Symphony Brass Quintet



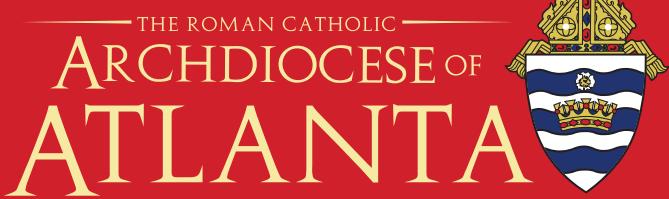
Special Thanks

The Office of the Permanent Diaconate is grateful to:

*The Most Reverend Archbishop Gregory J. Hartmayer, OFM Conv.
Metropolitan Archbishop of Atlanta*

*Reverend Monsignor Frank McNamee, clergy and staff of the Cathedral
of Christ the King for the hospitality extended to those ordained today.*

Reception provided by the Office of the Permanent Diaconate



404-920-7800 • www.archatl.com